



Překlad z jazyka ruského:

OPIS

**SPOLEČNOST S RUČENÍM OMEZENÝM
"LÉKAŘSKO-DIAGNOSTICKÉ CENTRUM"**

634012, Rusko, m. Tomsk, pr. Kirova 58, str. 47 Tel: (3822) 54-00-23, fax: (3822) 54-51-69
Licenční číslo LO-70-01-000896 ze dne 30. května 2012.

Čárový kód: 113082

Laboratoř magneticko-rezonanční tomografie

Příjmení, jméno, jméno po otci: **T.Z. Achmetova (Akhmetova Taslima dle pasu)**
Datum narození: 12.5.1958 Datum MRT vyšetření: 25.9.2012
Vyšetřovaný orgán: lumbosakrální část páteře
Rozsah MR tomografie: koronální řezy - 3D FIESTA; sagitální řezy - T2 FRFSE, T1 SE;
axiální řezy - T2 FRFSE
Tloušťka řezů: 5 Tloušťka mezi řezy: 1 č. Vyšetření: 45510

Funkční bederní lordóza zploštělá. Skolióza, ani posunutí obratlů nezjištěny. Lumen z páteřního kanálu v anteroposteriorní velikosti v přijatelném rozsahu.

Struktura těles nehomogenní konstrukce s minimálními degenerativními změnami čelních desek a se subchondrální tukovou degenerací. Osteosklerotické změny se vznikem nevelkých okrajových osteofytů, deformujících obrysy těl obratlů. Snížení výšky těl a klínová deformace obratlů nezjištěny. Ve fasetových kloubech - subchondrální skleróza a nepravidelnost kloubních štěrbin.

Disky L1-S1 s různým stupněm dehydratace pulpálních jader mírně sníženy co do výšky.

Disk Th12-L1 formuje mediální kýlu do 4 mm s příznaky selhání fibrózního kroužku a subglotické nevelké migrace obsahu disku v lebečném směru. Průhled radikulárních kanálů nezúžen.

Disky L1-L2, L2, L3 a L3-L4 formují dorzální asymetrické výčnělky, vystouplé 4-5 mm do průhledu páteřního kanálu. Průhled radikulárních kanálů je nejméně 3 mm.

Disk L4-L5 s kruhovými změnami a tvoří širokou mediální kýlu až 6 mm. Průhled pravého radikulárního kanálu je zúžen do 1 mm, levého do 2 mm.

Disk L5-S1 pozměněn do typu kruhového výstupku a ne více než 2 mm přechází do průhledu páteřního kanálu. Průhled obou radikulárních kanálů v mezích přípustného průměru. Zadní podélný vaz fibrotizován, nezbaven vrstev, bez známek poškození. V epidurální tkáni nejsou adhezivní změny viditelné. Infiltrativní zesílení radikulů za hranicemi durálního vaků není. Bederní zbytnění a conus medullaris vizualizovány na úrovni středu těla obratle L1, mají normální konfiguraci, šířku a homogenní strukturu. Paravertebrální měkké tkáně a intermuskulární mezery symetrické, bez infiltračních změn. Sakroiliakální skloubení beze změn.

Závěr:

Mr-obraz odpovídá degenerativně-dystrofickým a přiměřeně osteosklerotickým změnám těl bederních obratlů. Počáteční příznaky osteoartrózy fasetových kloubů. Příznaky rozšířené diskové degenerace disku s tvorbou kýlů Th12-L1, L4-L5 a kvantitativních výčnělků, se sekundárním zúžením radikulárních kanálů v různé míře.

Jako tlumočnický z jazyka ruského jmenovaný
po dohodě s Městským soudem v Praze 2 ze dne 9.12.1997 č.j.
Spr. 194/97-32/3000 ze příslušné soudní přílohy listiny
Vydáno dne
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

10.7.2014

Lékař: O.N. Boklag
v.r. podpis





ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
"ЛЕЧЕБНО-ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР"

634012, Россия, г.Томск, пр. Кирова, 58, стр. 47. Тел: (3822) 54-00-23, факс: (3822) 54-51-69
Лицензия № ЛО-70-01-000896 от 30 мая 2012 года.



Код п-та: 113082

Кабинет магнитно-резонансной томографии

Ф.И.О. Ахметова Т.З.

Дата рождения: 12.05.1958 Дата МРТ исследования: 25.09.2012

Исследуемый орган: пояснично-крестцовый отдел позвоночника

Объем МР томографии: коронарные срезы - 3D FIESTA; сагиттальные срезы - T2 FRFSE, T1 SE;
аксиальные срезы - T2 FRFSE

Толщина срезов: 5

Толщина между срезами: 1

№ Обследования: 45510

Функциональный поясничный лордоз сглажен. Сколиоза и смещения тел позвонков нет. Просвет позвоночного канала в переднезаднем размере в пределах допустимого диапазона.

Структура тел неоднородная с минимальными дистрофическими изменениями замыкательных пластин и субхондральной жировой дегенерацией. Остеосклеротические изменения с образованием небольших краевых остеофитов, деформирующих контуры тел позвонков. Снижения высоты тел и клиновидной деформации позвонков нет. В дугоотростчатых суставах - субхондральный склероз и неравномерность суставных щелей.

Диски L1-S1 с разной степенью дегидратации пульпозных ядер, умеренно снижены по высоте.

Диск Th12-L1 формирует медиальную грыжу до 4 мм с признаками несостоятельности фиброзного кольца и подвязочной небольшой миграцией дискового содержимого в краниальном направлении. Просвет корешковых каналов не сужен.

Диски L1-L2, L2-L3 и L3-L4 формируют дорзальные асимметричные протрузии, до 4-5 мм выступающие в просвет позвоночного канала. Просвет корешковых каналов не менее 3 мм.

Диск L4-L5 циркулярно изменен и формирует широкую медиальную грыжу до 6 мм. Просвет правого корешкового канала сужен до 1 мм, левого - до 2 мм.

Диск L5-S1 изменен по типу циркулярной протрузии и не более 2 мм выстоит в просвет позвоночного канала. Просвет обоих корешковых каналов в пределах допустимого диапазона. Задняя продольная связка фиброзирована, не отслоена, без признаков повреждения. В эпидуральной клетчатке спаечные изменения не визуализируются. Инфильтративного утолщения корешков за пределами дурального мешка нет.

Поясничное утолщение и corpus medullaris визуализируется на уровне середины тела L1 позвонка, имеет обычную конфигурацию, ширину и однородную структуру. Паравerteбральные мягкие ткани и межмышечные промежутки симметричны, инфильтративных изменений нет. Сакроилиальные сочленения не изменены.

Заключение:

Мр-картина соответствует дегенеративно-дистрофическим и умеренным остеосклеротическим изменениям тел поясничных позвонков. Начальные признаки артроза дугоотростчатых суставов. Признаки распространенной дисковой дегенерации с формированием грыж Th12-L1, L4-L5 и множественных протрузий, с вторичным сужением корешковых каналов разной степени.

Врач: Боклаг О. Н.

Ověřovací doložka pro vidimaci
Podle ověřovací knihy pošty: Praha 7

Poř.č.: 17000-091-0203

Tato úplná kopie, obsahující 1 stran souhlasí doslovně
s předloženou listinou, z níž byla pořízena a tato listina je
prvopis, obsahující 1 stran.

Listina, z níž je vidimovaná listina pořízena, neobsahuje
viditelný zajišťovací prvek, jenž je součástí obsahu právního
významu této listiny.

Praha 7 dne 09.07.2014
Kubošová Kateřina

Podpis, Úřední razítko



OVĚŘENÍ - VIDIMACE

Ověřuji, že tento úplný opis složený
z²..... listů doslovně souhlasí s listinou,

z níž byl pořizen, složenou z²..... listů,

V^{PRAHA}....., dne 21. 09. 2018



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "S. Tomanová".

Mgr. Sandra Tomanová
notářská koncipientka
pověřená Mgr. Martinem Říhou
notářem v Praze

